

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ МАГИСТРАНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Н. А. Сергеева

*старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков
Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К. А. Тимирязева, г. Москва
kukulenok72@mail.ru*

Тема профессионально ориентированного обучения иностранным языкам является актуальной не только для преподавателей иностранного языка, но и для будущих специалистов, работа которых лежит в сфере межкультурного общения. В современных меняющихся социальных и экономических условиях знание иностранного языка становится одним из важнейших требований к специалистам технических направлений. Результативность учебного процесса определяется учебными средствами и материалами, используемыми в процессе обучения. Актуальной задачей является разработка содержания обучения иностранному языку магистрантов инженерных специальностей. При отборе содержания обучения учитываются типичные ситуации, возникающие в процессе профессионального общения, реальные речевые потребности специалистов определенного профиля.

Ключевые слова: профессионально ориентированное обучение; иностранный язык; содержание курса; мотивированность; компетенция; квазипрофессиональная деятельность.

PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF MASTER'S DEGREE STUDENTS

N. Sergeeva

*Senior Lecturer of the Department of Russian and Foreign Languages
Russian State Agrarian University – Moscow Timiryazev Agricultural Academy, Moscow
kukulenok72@mail.ru*

The topic of professionally oriented foreign language teaching is relevant for foreign language teachers and future professionals whose work can be partially related to intercultural communication. In today's changing social and economic environment, knowledge of a foreign language becomes essential for technical specialists. The effectiveness of the learning process is determined by the teaching tools and materials used in the learning process. The current task is to develop the content of foreign language training for Master's degree students in engineering disciplines. Typical situations arising in professional communication and natural speech needs of specialists of a particular profile are considered when selecting the training content.

Keywords: professionally oriented teaching; foreign language; course content; motivation; competence; quasi-professional activities.

В соответствии с государственным образовательным стандартом высшего образования дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» в неязыковом вузе носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Сегодня профессионализация обучения является одной из тенденций высшего образования, предполагающая владение всеми компонентами коммуникативной компетенции при реализации профессиональных задач. Умение решать поставленные задачи в условиях иноязычной коммуникации повышает конкурентоспособность специалиста на современном рынке труда [1]. Происходящие в нашем обществе изменения, сопровождаемые разработкой новых технологий, обеспечивающих обработку огромных объемов информации и предоставляющих расширенные возможности для общения, выдвигают новые требования к подготовке специалистов. От современных выпускников ожидается осознанная готовность работать в новых условиях с учетом изменений на современном рынке труда, включая его международные сегменты [2]. В структуру готовности входят, в первую очередь, профессиональная компетентность, наряду с мотивированностью и профессионально важными качествами личности [3]. Практический курс иностранного языка в магистерских программах призван подготовить специалиста, который должен обладать такими универсальными компетенциями, как способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия; способность анализировать и учитывать многообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия [4].

Концептуальные положения языковой подготовки магистрантов изложены в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций», разработанной кафедрой иностранных и русского языков Российского государственного аграрного университета – Московской сельскохозяйственной академии (РГАУ-МСХА) имени К.А. Тимирязева. В данной программе учтены педагогические и методические принципы, такие как: компетентностный подход, ориентированность на профессиональную деятельность, интегративность, моделирование квазипрофессиональной деятельности, учет индивидуальных траекторий профессионального развития и формирования учебной автономности. Обучение иноязычному профессиональному общению предусматривает умение вести беседу, участвовать в научных встречах, дебатах, писать деловые письма, выступать с докладом на конференциях, осуществлять общение с учетом разницы культур. Основой содержания данной программы являются аутентичные материалы, которые позволяют формировать навыки и умения использования языковых форм и средств в зависимости от цели и ситуации общения.

Профессиональная направленность предусматривает реализацию межпредметных связей, необходимость тщательного отбора содержания учебных материалов, которые должны соответствовать профессиональным интересам обучающихся и отражать последние достижения науки и техники. Методика междисциплинарного обучения предусматривает такие формы организации учебной деятельности как проектные задания, ролевые и деловые игры, написание эссе и рефератов [5].

Целью изучения профессионально ориентированного курса иностранного языка является развитие способностей устного и письменного общения в определенной сфере профессиональной деятельности, а также решение различных профессиональных задач средствами иностранного языка, включая адекватный перевод текстов, характерных для определенных сфер и ситуаций профессионального общения [6]. Профессионально ориентированный подход предполагает использование специально подобранных аутентичных текстов, отражающих реалии сферы профессиональной коммуникации. Это позволяет преподавателям обеспечить профессиональную направленность иноязычной подготовки, предполагающую воспроизведение в учебной деятельности реальных профессиональных задач и обучение студентов способам их решения. Основными задачами профессионально ориентированного обучения по иностранному языку являются:

- формирование коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо);
- структурирование и актуализация базовых лингвистических знаний (грамматические формы, словообразование, лексические единицы);
- овладение профессиональной лексикой, включающей специальную терминологию в области производства и коммерческой деятельности.

Практика преподавания часто выявляет недостаточное владение иноязычными дискуссионными умениями студентов инженерных специальностей. Новый подход к иноязычной подготовке предусматривает обучение по обобщению и систематизации материала, модернизацию содержания обучения, внедрение в обучение современных информационных технологий [7]. Все это позволяет качественно улучшить учебный процесс.

Подготовка студентов неязыковых (отраслевых) вузов к профессиональному иноязычному общению осуществляется в два этапа: на первом этапе она направлена на решение общеобразовательных задач – актуализацию знаний в области коммуникативной грамматики, формирование продуктивных и рецептивных речевых навыков в ситуациях повседневного общения, а также формирование умений решать типичные коммуникативные задачи в ситуациях, связанных с использованием иностранного языка при поездках за рубеж. Второй этап (изучение языка для специальных целей) предполагает формирование профессиональных иноязычных коммуникативных умений. Содержание подготовки к общению на иностранном языке в неязыковом (отраслевом) вузе должно удовлетворять требованиям, предъявляемым к иноязычной деятельности будущих специалистов. Эти требования конкретизируются в ходе анализа нормативной документации (ФГОС ВО), а также при разработке кафедрой рабочих программ и оценочных материалов дисциплины. Для оптимизации содержания языковой подготовки на «продвинутом» профессионально-ориентирующем этапе необходимо, в первую очередь, определить цели и задачи такой подготовки. Как показывает опыт работы кафедры иностранных и русского языков РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, а также неоднократно проводимые опросы выпускников и уже работающих на производстве обучающихся в магистратуре, приоритетным направлением иноязычной подготовки можно считать обучение работе с профессионально ориентированными аутентичными текстами. Данная работа, как правило, состоит из следующих взаимосвязанных аспектов:

- анализ специальной лексики в ситуации профессионального общения;
- отбор и организация специальной иноязычной терминологии для магистрантов инженерных вузов; систематизация терминологического минимума;
- обучение различным видам чтения профессионально ориентированных аутентичных текстов;
- написание рефератов, аннотаций, эссе, аналитических обзоров на основе анализа содержания профессионально ориентированных аутентичных текстов;
- представление результатов работы с текстами в контексте решения конкретных научных, профессиональных или коммуникативных задач (в форме PowerPoint презентации или озвученного за кадром видеоролика).

Каждый из аспектов подготовки предполагает свою совокупность методов и приемов обучения [8]. Типичные методы и приемы обучения для аспектов подготовки представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Основные методы и приемы обучения для аспектов подготовки

Аспект подготовки	Методы и приемы обучения
Анализ специальной лексики	<ul style="list-style-type: none"> • отработка правил чтения транскрипции • анализ значения многозначных слов в определенном контексте • применение на практике основных способов словообразования
Систематизация терминологического минимума	<ul style="list-style-type: none"> • знакомство с правилами оформления словарных статей • поиска слов и словосочетаний в тех или иных словарях и базах данных (включая электронные ресурсы) • составление терминологического словаря-минимума по конкретной проблеме или тексту
Освоение методик различных видов чтения	<ul style="list-style-type: none"> • поисковое чтение: подбор ключевых слов на иностранном языке с последующим поиском по ним ряда текстов по конкретной проблеме • просмотровое чтение: поиск в предложенном тексте значимой для конкретного исследования и проблемы информации, подтверждение или опровержение определенного высказывания • аналитическое чтение: поиск конкретных слов и терминологических словосочетаний, представленных на родном языке, в конкретном иноязычном тексте, поиск развернутого ответа на вопрос, поиск заданной грамматической конструкции и обоснование способа ее перевода в данном контексте
Создание «вторичных» текстов	<ul style="list-style-type: none"> • составление структурированного плана текста • аннотирование иноязычных источников

Аспект подготовки	Методы и приемы обучения
	<ul style="list-style-type: none"> подготовка тематического аналитического обзора по заданной проблеме реферативный перевод текста с выделением релевантной информации
Презентация результатов исследования	<ul style="list-style-type: none"> представление исследования по определенной проблеме в виде доклада-презентации (озвученного видеоролика) выступление на «круглом столе» в соответствии с коммуникативной задачей и полученной ролью (изобретатель-новатор, оппонент, эколог, инвестор и т. п.)

Данный перечень методов и приемов иноязычной подготовки достаточно вариативен. Преподаватель может подбирать любую совокупность приемов, исходя из уровня подготовки магистрантов, их способностей, а также учитывая прагматические и коммуникативные потребности. Основой отбора и методической организации материала нужно рассматривать создание типичных ситуаций в сфере профессиональной и научно-исследовательской деятельности, при этом важно учитывать их предметно-тематическое содержание.

Компетентностный подход в обучении иностранным языкам стимулирует студентов к активной образовательной деятельности. По мнению Е. С. Полат, «...ведущим компонентом содержания обучения иностранному языку являются не основы наук, а способы деятельности – обучение различным видам речевой деятельности: говорению, аудированию, чтению, письму». Следовательно, необходимо предоставить обучаемому практику в том виде речевой деятельности, которой он в данный отрезок времени овладевает» [9].

Обучение в магистратуре должно быть ориентировано на формирование практических умений магистрантов в подготовке собственных обоснованных решений, а также формирование у них ответственности за результаты обучения. Выполняя учебные задачи, магистранты приобретают профессионально релевантные и аппликативные знания, навыки и умения, что очень важно для эффективной будущей профессиональной деятельности. Совместная работа преподавателей иностранных языков с профилирующими кафедрами вуза способствует развитию интереса и созданию мотивации для практического овладения иностранным языком. Моделирование ситуаций профессионального общения можно считать одним из эффективных методов обучения иностранному языку.



Библиографический список:

- Zaitsev, A. A. Features of Using Modern IT-technologies in Foreign Languages Teaching at Universities / A. A. Zaitsev, E. V. Gnezdilova. // Proceedings of the 2018 IEEE International Conference "Quality Management, Transport and Information Security, Information Technologies" (IT&QM&IS). – 2018. Нет номера журнала – P. 752–754.
- Порческу, Г. В. Лингвостилистические особенности политических выступлений (на примере публичных выступлений Дональда Трампа) / Г. В. Порческу, О. С Рублева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2019. – Т. 12, № 1. – С. 60–63.
- Таканова, О. В. Образовательный потенциал дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом вузе В сборнике: Аксиологические аспекты иноязычной подготовки в вузе. Книга 2. Аксиология иноязычного образования. Том 2. Книга 2. Аксиологические аспекты иноязычной подготовки в вузе. Сер. «Профессиональная лингводидактика»; отв. за вып.: А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов; редкол.: А. К. Крупченко [и др.]. – 2015. – С. 118–121.
- Sergeyeva, N. Point-Rating System as One of the Incentives of Master Students' Independent Work / N. Sergeyeva, N. Yakovleva, A. Kuleshov, I. Akimova // Advances in social science, education and humanities research. Proceedings of the 1st International Scientific Practical Conference "The Individual and Society in the Modern Geopolitical Environment" (ISMGE 2019). – 2019. – С. 630–636.
- Горохова, А. М. Проблемы применения предметно-языкового интегрированного обучения в неязыковом вузе / А. М. Горохова // Актуальные вопросы германской филологии и лингводидактики // Материалы XXIV Междунар. науч.-практ. конф. – Брест, 2020. – С. 253–256.
- Alipichev, A. Yu. Towards successful implementation of CLIL courses in Russian universities / A. Yu. Alipichev, A. A. Galushkin, S. Yu. Dronova, E. A. Panfilova // XLinguae10 (4), October 2017. – P. 345–356.
- Димчева, Т. Н. Педагогическое проектирование модели веб-квеста (на примере дисциплины «Иностранный язык» в аграрном вузе) / Т. Н. Димчева, Н. Н. Палкина // Сб. избр. ст. по материалам научных конференций ГНИИ «Нацразвитие». Материалы конференций. – 2019. – С. 253–256.
- Яковлева, Н. А. Оптимизация содержания профессионально ориентированной иноязычной подготовки магистрантов неязыковых вузов / Н. А. Яковлева // Материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, Беларусь, МГЛУ, 2017. – С. 101–103
- Полат, Е. С. Современные педагогические информационные технологии в системе образования / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина. – М. : Академия, 2007. – 368 с.